

CHAMPIONS REAL ESTATE GROUP **買/賣/租/投資/商業或住宅**

提供你最佳的服務 **好投資，心動不如行動!**

832-453-8868
realtoredwardwang@gmail.com

Full Service Realtor
ABR/ALHS/NHC/PSA
Edward Wang
王先生

Katy凱蒂 / Richmond / Fulshear福喜 / West Houston

2840 Commercial Center Blvd #104, Katy, TX 77494



KW MEMORIAL
KELLERWILLIAMS, REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理
滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業

美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024



分類廣告 D1 **SOUTHERN NEWS GROUP** **美南新聞報業電視傳媒集團**

R01- Champions Real Estate Group, C1 8

全美國最大華裔獨立多媒體集團：報業、電視、網頁、移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper - Television - Yellowpages-Disgn

E-Newspaper: www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com **7月01日 星期日**

wechat: AD7133021553

今日美國 今日美國網站 www.todayamerica.com

美南日報 Southern Daily News

INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itc-houston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

Call (電話服務專線): **281-498-4310** E-mail(電郵): **cla@scdaily.com** WeChat(微信): **AD7133021553**

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD **一通電話, 萬事OK**

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登

Call(電話服務專線): **281-498-4310**

Fax (傳真): **832-399-1355**

Email(電郵): **cla@scdaily.com**

Wechat(微信): **AD7133021553**

Click(上網): **today-america.com**

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday:
8:30am-5:30pm
Saturday:
9am-12pm
上班時間:
週一至週五:
早8:30至下午5:30
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南日報分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達**35,100**以上, 是最受歡迎的**招工/買賣/宣傳**最佳平台

目前也推出夏季促銷活動, 只要您已刊登美南新聞分類廣告即可享有刊登一次『**5元**』的特價活動

請加 微 信: **AD7133021553**

或來電諮詢: **281-498-4310**

*餐館誠請 ●英文流利企樓及經理 ●另請 Busboy 意者請親臨: 餐期勿擾 2520 South Voss Houston, TX 77057 或電: 餐期勿擾 713-782-1100	*中餐館請人 近中國城 15 分鐘 誠請 炒鍋、Cashier、企樓。 全工或半工均可 有意者請電: 832-868-1599	*中餐館請人 近中國城 誠請 熟手半工外送員 有意者請電: 713-826-2265	*二家餐館, 薪優 位 Cypress/290 ●中餐館請熟手炒鍋 ●泰國餐館請企樓 無經驗可培訓 有意者請電: 832-330-1775	*餐館請人 誠請企樓 懂英文, 有工卡 位 59/Gessner 832-814-4022 713-988-5838	中餐館請人 誠請英文流利 周一至周五午餐企樓 11935 Katy Freeway Houston, TX 77079 請下午3點後電: 713-298-2358	中餐館請人 位 59 號南/610 誠請 有經驗炒鍋一名 意者請洽: 832-646-8333	餐館請人 位 Galleria 區 誠請熟手外送員 需熟悉 Galleria 區 有意者請電: 832-661-5840
中餐館請人 堂吃店江南菜位中國城 9330 Bellaire 誠請 炒鍋, 抓碼, 打雜, 麵點, 做小籠湯包, 收銀, 企樓 下午3-4pm, 9-11pm 電: 281-501-9898 能做者薪優	餐館請人 中國城中餐館 誠請炒鍋、服務員 各一名。 請下午二點後電: 832-833-6565	中餐館請人 堂吃外賣店位 45 號南 離中國城 25 分鐘 ●熟手炒鍋: 提供住宿 ●帶位, 企樓, 包外賣, 送外賣。請電: 832-289-3648 陳 832-512-1555	中餐館請人 位 Spring 區, 近 Woodlands 堂吃外賣店, 薪優誠請堂吃企樓 有經驗收銀接電話 832-260-5317	餐館請人  Restaurant Hiring	*Galleria 中餐 高級中餐, 聘請 點心, 炒鍋, 打雜, 洗碗。需有身份, 電: 文小姐 832-570-5139	Cafe Ginger 誠請燒烤師傅一名 會烤鴨, 乳豬, 叉燒肉 和排骨。 全工或半工均可 位 River Oak 有意者請電: 832-818-1418	*永華酒家請人 位王朝商場, 誠請 炒鍋, 抓碼, 油爐 各一名 有意者請電: 713-271-3122 ●另請什碎炒鍋一名
NOW HIRING ●Driver 外送員 ●Fryer 油鍋 ●Part time Cashier Housing provided 以上包吃住 Hwy-6 / 288. Call: 281-607-6778	路州中餐館 位路州 Shreveport 堂吃外賣餐館, 誠請炒鍋師傅一名 供吃住, 薪水面議。 有意者請聯系: 318-990-1861	長今韓國餐館 誠徵全半工男女企樓, 略英文, 小費好, 18-35 歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	敦煌翠苑誠請 有經驗企樓 Full time/Part time 意者請電: 713-269-3502	NOW HIRING Server(企樓): Tips paid daily 小費日結 Bus(清爐), Expo(出菜) FT/PT. 位 Chinatown, Bellaire/Corporate 713-776-2388 281-900-7939	誠請外送員 城中區中餐館 誠請熟手外送員 全工或半工均可 有意者請電: 832-618-8162	NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667	SINH SINH 中國餐廳, 誠請 誠請廚房幫工, 抓碼及打雜。 意者請下午3點後電: 713-541-2888
黃金點心茶寮 點心部請傳點心 起薪 \$9 起 (付支票) 薪優 周末帶位兼收銀 下午2點後電或親臨: 281-495-1688 10600 Bellaire#105	外賣員, 企樓 位 249 區, 誠請 全工或半工 外賣員、企樓。 有意者請電: 832-717-7688	金冠酒家請人 誠請 生熟手 點心幫工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 713-474-7979	路州貝城快餐 打雜, 包外賣各一名 月薪\$2400, 包吃住, 離休士頓4個小時車程 灰狗巴士從終點站到貝 城終點站, 試工包車票。 225-772-8584 225-202-1157	高薪聘請 位 59, 近糖城。誠請 有經驗企樓及帶位 各數名。 點心熟籠, 麵點師傅 有意者請電: 281-743-8013	新新餐廳誠請 ●有經驗炒鍋 ●有經驗企樓, 傳菜 意者請電或親臨: 713-771-1268 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester	請炒鍋, 企樓 路易斯安那州 離休士頓4小時 堂吃店請 炒鍋和企台。請電: 832-819-8111	Downtown 餐館 Sam's Cafe 高薪請人 誠請 經理, 企樓, 幫廚, 外送員 會講英文。請短信 713-569-8582 713-373-9003 samscafeonline@gmail.com
餐館請人  Restaurant Hiring	*KATY 中餐館 離中國城 20 分鐘 誠請外送員 全天或半天均可 有意者請電: 832-599-9594 832-205-5778	*KATY 中餐館 誠請有經驗外送員 有身份, 可報稅。 全工/半工均可。請電: 832-638-8678 402 W. Grand Pkwy S. Katy, TX 77494	KATY 中餐館 誠聘半工炒鍋 半工企樓 薪優, 需報稅 請電或親臨: 281-665-9299	餐館請人  Restaurant Hiring	*糖城中餐館 誠請 熟手炒鍋及抓碼 意者請電: 281-796-3868	糖城小上海 誠請全工和半工 廚房炒鍋, 幫廚, 企樓 有無經驗均可 薪優請電: 832-939-9187	糖城中餐, 薪優 ●熟手企樓 ●熟手接電話 ~ 薪優 ~ 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600
糖城老地方 麵館, 高薪誠徵 ●熟手幫廚兼打雜 全工或半工均可 不包住 有意者請電: 832-455-3059		*Kintaro Asian Cuisine now is hiring Kitchen Chef & Waitress 7101 W. Grand Parkway S #120 Richmond, TX 77407 Call : 713-252-8686 Kin Lui ●誠聘廚師及企樓	Smiling Server Opportunity!! *Kam's Wok Wine Dine *Tips Paid Daily 4500 Montrose, Houston, TX 77006 Near Museum/Medical Center. Since 1988. www.kamshouston.com Apply in person Weekdays 11am - 10pm Weekend 5pm - 10pm	*餐館高薪聘請 炒鍋及企樓 近 Puerto Rico 波多離各島, 誠聘有經驗 炒鍋 (Cook) 企樓 (Waiter Staff) 薪優, 包住宿。有意者請電: 340-344-5656 Stephen 洽	*市中心覓時中餐廳 ●企台/帶位: 全/兼職 英文流利 需報稅 ●小籠包、面點師傅: 全兼職皆可 ●川菜、淮揚菜炒鍋師傅。 ●幫廚, 涼菜, 抓碼, 油鍋。 距中國城 15-18 分鐘車程, 可提供接送。 致電: 713-371-2569	湖南餐館, 薪優誠聘 位在 90 號公路上, 離 Katy 及糖城, 開車 20 分鐘 誠請 ●熟手炒鍋: 會看英文單 ●全工半工企樓 有意者請洽: 281-804-9514	東禾酒家請人 位中國城中餐館 誠請有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、企樓。 意者請電: 713-981-8803

All You Can Eat Japanese Seafood Buffet

Tokyo One Westheimer Branch

Sushi & Sashimi

Sea food and Salad Bar

Fresh Oysters, Snow Crabs, Shrimps and Crawfish

Dessert Bar

Sushi Rolls

Lobsters
Season Special!
Live Fresh
Only
時價 **\$7.99**

歡迎來 Party
713.785.8899
(To make a reservation)
2938 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042
誠徵帶位 (半工/全工)

***Lunch Buffet**
Mon-Fri
11am-3:30pm
Sat-Sun
11am-4:00pm
(For adults) \$14.95
(For Kids 3-10歲) \$7.95
(For adults) \$29.95
(For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Dinner Buffet**
Mon-Sun
4pm-9:30pm
(For adults) \$29.95
(For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Birthday (6人以上)**
Birthday People 50% off
不能與其他 Coupon 合用 ID 帶來

Holiday Price May Vary!

港式粵菜 多倫多風味

名門金宴 Regal Seafood
Fine Dining & Banquet

海鮮小炒 精美點心

周一至周五

送 老火例湯
Free Soup of The Day

名門自選和菜 Dinner Combo

二和菜 Dinner for two	\$23.99	三和菜 Dinner for three	\$33.99
四和菜 Dinner for four	\$43.99	五和菜 Dinner for five	\$53.99
六和菜 Dinner for six	\$63.99		

根據您的預算, 為您量身定做菜單, 暨氣派又實惠!
遊水海鮮直接從加州拿貨, 空運到港, 省去批發商環節,
全德州最便宜!

稻香村集團美國總店:
Regal 名門金宴
電話: 281-494-8888
地址: 12350 southwest Freeway,
Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店:
E-Tao 稻香村
電話: 713-965-0888
地址: 5135 west alabama st, suite 7295,
Houston, TX 77056
(Galleria Mall 二樓, Nordstrom 和 Macy's 之間)

片皮鴨 \$29.99

[E-Tao]

 月子服務 Baby Center	自助, 一對一月子服務 愛心家園月子會所: 渡假式豪華湖景別墅 ●產前: 自助, 半自助 ●產後: 一對一專職, 專業高級服務 微 信: aixinjiayuan2 諮詢電話: 713-453-9584	愛之源專業月子呵護中心 ●休士頓別墅園, 舒適, 寧靜, 天然河景, 果樹, 可垂釣. ●24小時資深醫生, 執業護嫂, 盡心呵護您母子平安. ●專業廚師提供南北方台式料理. ●司機協助您完成購物, 醫院, 證照. 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com	請接下頁 第3版 公司請人 ●精通影視後期非線性編輯制作、特效視頻編輯工作 ●熟悉使用Adobe Premiere、Photoshop、制作等相關後期軟件。 ●具有較強的獨立制作能力、豐富想像力和創新意識。 ●藝術院校影視後期相關專業畢業者優先 ●了解電視節目鏡頭語言、畫面切換技巧 意者請 Email 履歷: wealee@aol.com
---	--	---	--

美南分類廣告NICOLE

微信: **AD7133021553**
Call: **281-498-4310**





屋頂專家風災冰

MIP CONSTRUCTION LLC

22年
修補
大小
免費

832-202-8432

832-202-8432

劉氏園林綠化
植和修剪花草樹木
後院積水,挖根,擺設
籬,樹木嫁接與移植
造石山,魚池,花架,
景,溫室,涼亭,陽台,
行道不平,多年經驗
832-670-9559
713-517-2717

Shutters 百葉窗

水務電器

An icon of a standard North American electrical outlet. Above the outlet is the word "Electrical" in blue. To the left of the outlet, the characters "水務電器" (Water and Electricity) are written vertically in blue. To the right of the outlet is a small icon of a blue electrical plug with a cord.

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
31-701-3505 郝
32-217-6958 修

快速冷氣修理
專業修理安裝：
中央、分體、窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量，價格公道
請電：黃先生
332-421-6698

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
電話: 陳(英粵國越)
81-236-2846

精準冷暖氣 & AirTuner (住家及商業) 保養
● 德州執照 **TACLA**
● 高額保險：價格公道
* 任美國最大冷暖氣公司
P.J. 陳： **832-**

都市冷氣
713-518
維修保養安裝各品牌
風機,熱水器,洗乾衣
服務第一,持牌技師
商業/住宅. 歡迎
給我找最好的

范氏鐵
防盜門窗。自動大鐵門。
加工各種拖車，翻斗拖車。
鋁材焊接。
保證質量。良好的
713-598-8
址: **9240 W. Bellfort.**
●另請焊工師傅，無

各種維修服務
Computer Service

房屋檢驗
Inspection

Secret Eyelash
日式高級睫毛嫁接
日本進口先進全面抗菌睫毛
30天內免費修補(逾期無
效)
玫瑰精華卸除睫毛。
日本沙龍專業睫毛清潔&
Tel: **713-885-2153** 優
40 Ranchester, Houston, TX

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K 超絕電視盒

***好消息 粽子**
端午節到了
現在接受預訂
黃東五香鹹肉粽 2.5 元
豆沙枧水粽 2 元
預約電話：黃師傅
832-638-6104
713-517-2803

公民入籍考試輔導班 保證通過

- * 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
- * 提供最新入籍考試基本試題, 模擬考題, 仿真練習, 讓您 100% 通過
- * VIP 級別輔導, 時間靈活, 循環輔導, 依照學員的基礎量身定制
- * 面試由專業律師陪同

歡迎電話諮詢: **713-815-5011 / 832-279-7772**
10700 Richmond Ave. STE 230, Houston, TX 77042

好狗狗美容院
●專業資格認證，
提供全套貓、狗服務，
經驗豐富，手工剪毛。
●寵物寄宿，精心照顧。
●收費合理，全天營業。
請電：**281-741-8859**
11394 Westheimer/8號
Houston, TX 77077 (近中國城)

美南駕校

中文普通話授課,保證筆試,
筆試後本校可考路試,
成人筆試班: 星期二,六,10am-4pm,
B1,B2旅遊簽證,可考駕照
青少年班(15-17歲): 隨時報名上課
安全班,取消罰單: 每週日有班

7001 Corporate Dr. #203
2828 2828 2828 王生先生

832-277-7226 王元生

刊登分類廣告

美南日報
Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu

Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com



11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

飛達搬家 since 1985

德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞, 每周往返

- *門對門服務, 有倉儲可供存放
- *公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
- *專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱

德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照: DOT:586392 MC:282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656
● 紐澤西分公司 1-732-432-4288
● 台灣分公司 03-327-5533

接送*住宿
機場,灰狗站,移民局,領事館,
接送兼翻譯,機場超低價。
拼車,回程車 30%折扣
●安排長短期住宿●
安排住宿,有女房,單間(無線上網,可炊)

蜀美華人接送
承接：機場、碼頭、醫療
購物、AM、UT留學生。
用車及商務、20年駕齡，
百萬英里記錄，經驗豐富，
安全準時，重誠信，
多款車型，優質價廉。
電話 **281-919-6750**

909-331-9296 (手機) 微信 12819196750

刊登分類廣告

Nicole Chiu

Southern Chinese Daily News

Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com

11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072



 恭喜您在美南報找到好對象
 也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
 03/30/18 恭喜劉先生找到好伴侶
 05/05/18 恭喜劉小姐找到好伴侶

***男士徵婚**
美國出生公民,40歲,貌端,179公分,
可英語或廣東話溝通,大學畢業,
在醫院當註冊護士,工作穩定,經濟條件好,
尋找35歲以下的女生,善良淑德的女士,
為婚姻伴侶。

有誠意者請電：**713-540-9607**

60歲女士誠尋老伴

60歲女士，中等身材，氣質優雅，
公民身份，經濟穩定，
誠尋58歲以上，健康，誠實善良，
經濟穩定的男士為終身伴侶。
誠意者請電：**832-298-9695**



由美国全聚德烤鸭餐饮集团投资的休斯顿第一家北京烤鸭店，坐落于休斯顿中心商业圈繁华街道 Westheimer Rd。餐厅由原北京全聚德行政主厨主理，是休斯顿一家高档、正宗的北京烤鸭，餐厅面积 9000 平方英尺。

经过两个月的装修和改造，即将开业，现高薪诚聘以下人员：

- 鲁菜、京菜大厨
- 粤菜、海鲜大厨
- 面点师傅、炒锅
- 前厅经理
- 会计收银
- 企台

咨询电话: 1 (281)948-5447 713-953-9999

本店地址: 5901 Westheimer Rd, Unit N,
HOUSTON, TX-77057



高科技快速數位快印來臨!

為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務!

MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS
UNDER ONE ROOF

美南印刷

USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company



✓ 專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

Tel: 281-498-4310 (Chinese) 281-983-8152 (English) We'll Help you get the stand out

1122 Bellaire Blvd; Houston, TX 77072 E-Mail: jennifer@scdaily.com